

在組裝和首次使用前，請仔細閱讀本操作說明書並妥善保存！

○ 安全須知

TWIST 是一款磁力機械支撐系統，由 base (圖 A) 和 connector (圖 B) 組成。  
 TWIST bottle 700 life 和 TWIST bike base 只能與專門指定的 TWIST 原裝產品搭配使用。否則無法進行機械接合。  
 TWIST bottle 700 life 使用了 TWIST belt only 技術。在這種情況下，TWIST bottle 和 TWIST connector for belt only 之間透過一根柔軟而結實的塑料帶進行連接，也就是繼續在瓶身上並牢固擰緊的 TWIST belt for belt only。  
 提示：為簡便起見，後面我們將 TWIST connector for belt only 簡稱為 connector，TWIST belt for belt only 簡稱為 bottle belt。  
 注意：不適合用於崎嶇地形中的活動，以及 15 公分以上的跳躍！  
 TWIST bottle 700 life 只適用於非碳酸水。  
 只有在戶外溫度介於 0 和 40 °C 之間時才可使用水瓶。  
 只可盛裝溫度最高 35 °C 的熱飲。  
 TWIST bottle 700 life 不適用於洗碗機和微波爐！  
 請勿將產品置於冰箱內！  
 每次使用前，請檢查瓶身是否已正確接合且 TWIST bike base 是否有污垢！  
 如果出現任何類型的缺陷，請立即停止使用並聯絡您的專業經銷商！

○ 技術資料

容量：700 ml  
 瓶身材質：三聚甲烷（不含 BPA，符合食品安全規定）、矽膠，義大利製造  
 base/connector 材質：PA66GF、鈹、環氧樹脂，中國製造  
 bottle belt 材質：PP、不鏽鋼，中國製造

○ 組裝

使用製造商提供的螺紋襯套將 TWIST bike base 安裝到自行車車架的底管和座位管 (圖 D) 上。  
 注意：請勿在 TWIST bases 上使用 TWIST bottle 700 life，前者與騎行方向存在一個側向旋轉 (例如在輪叉上)！  
 組裝時請注意，TWIST bike base 上的箭頭和「up」標記朝上。同時，TWIST bottle 700 life 上的 FIDLOCK 標誌也必須朝上，清晰可辨且不得「倒置」(圖 D)。  
 需要 2 牛頓米 (Nm) 的擰緊轉矩將 TWIST bike base 可靠地固定在自行車上。  
 如果騎行時出現震動，瓶身和自行車車架可能發生接觸。使用隨附的車架保護貼紙，以免劃傷自行車。  
 提示：只能使用隨附的螺栓！螺栓擰過高會導致 TWIST bottle 700 life 與 TWIST bike base 之間連接不牢固，並可能在騎行時出現鬆脫 (圖 E)。  
 如果對組裝有疑問，請諮詢專業經銷商！

○ 鬆開 TWIST CONNECTOR 和 BOTTLE BELT

清潔或更換單個零件時，可能需要拆卸瓶身。  
 如要從 TWIST bottle 700 life 上鬆開 connector (圖 F)，必須用 2.5mm 的內六角扳手將 bottle belt (圖 G) 側面的兩枚螺栓 (圖 H) 擰下，然後可以分別取下 bottle belt 和 connector。  
 提示：只能使用 TWIST bottle 700 life 配套的「TWIST connector for belt only」，而不得使用其他 TWIST bottle 系統。

○ 固定 TWIST CONNECTOR 和 BOTTLE BELT

提示：只能使用隨附的螺栓和螺母！檢查所有單個零件的損壞和髒污情況。  
 將 connector (圖 F) 插入 TWIST bottle 700 life 中，然後用 bottle belt (圖 G) 連接在一起。為此，將 bottle belt 的一側推入 connector 的指定開口中。將 bottle belt 繼續在瓶身上，並注意其剛好陷入指定的凹槽內。將另一端推入 connector 另一側的開口中。  
 提示：確保兩個方形螺母位於 bottle belt 的指定開口內且不會滑出！  
 將兩枚螺栓 (圖 H) 穿過 bottle belt 中的指定孔洞，並用 2.5 mm 的內六角扳手擰緊。  
 提示：螺栓尾部必須與塑料外殼齊平不突出。確保用力均勻地擰緊兩枚螺栓 (圖 I)。

○ 使用

首次使用前，請用清水仔細沖洗水瓶！  
 騎行開始前，請先熟悉 TWIST bottle 700 life 和 TWIST bike base 的操作方法，並檢查其功能是否完好。確保已正確完成組裝。如要將 TWIST bottle 700 life 與自行車相連，請將其移至 TWIST bike base 上。然後，再將 TWIST bottle 700 life 卡固在 TWIST bike base 上 (圖 J)。此時，伴有機械接合的「咔嚓聲」。  
 如要從 TWIST bike base 上取下 TWIST bottle 700 life，可將其順時針旋轉，直至磁鐵和止動扣都鬆脫 (圖 K)。  
 注意：請注意，如果從瓶蓋上取下防塵蓋或防塵蓋關閉不當，瓶內的液體可能漏出！

○ 正確使用

TWIST bottle 700 life 和 TWIST bike base 的正確使用是指利用製造商提供的螺紋襯套在自行車車架上完成裝配並使用。  
 任何與預期用途不同的使用均視為未按規定使用，否則可能會導致功能失效、損壞或受傷。

○ 廢棄處理

TWIST bottle 700 life 與 TWIST bike base 可隨家庭一般垃圾一同丟棄。請注意您所在國家廢棄處理適用的環境法規。

○ 免責聲明

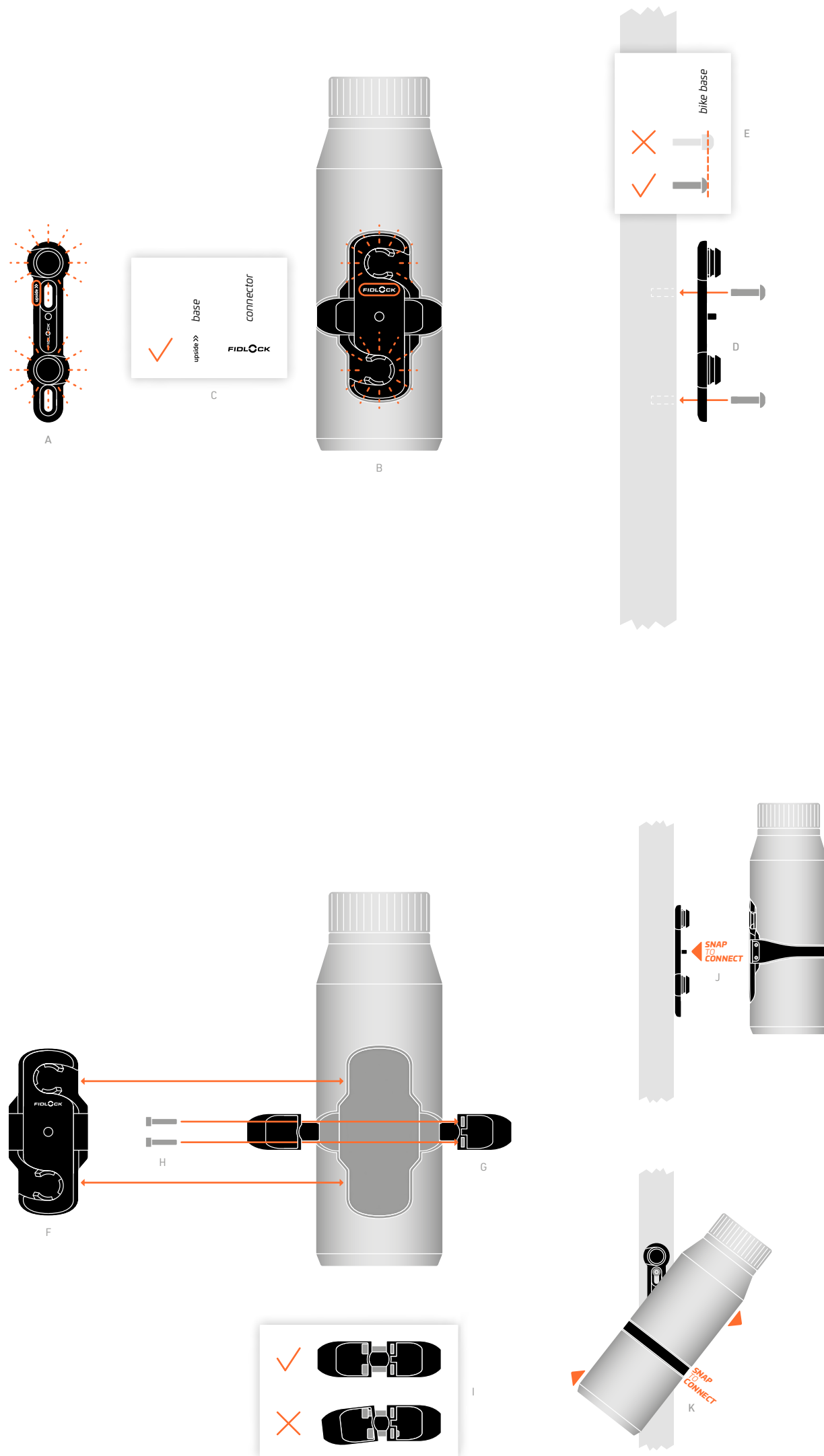
我們已盡最大努力來確保使用說明書內容正確、完整且盡可能精確，然而，疏漏之處在所難免，因此我方無法對所提供使用說明書中的錯誤承擔責任。對於因不遵守使用說明書或未規定使用而造成的損害，我方不負任何責任。如果將 TWIST bottle 700 life 與 TWIST bike base 用於與預期不同的用途、不當使用或自行維修，我方對任何可能損害概不負責。

○ 版本說明

本產品受一項或多項專利保護。欲瞭解更多有關 TWIST 產品系列專利保護的資訊，請造訪 [www.fidlock.com/patents](http://www.fidlock.com/patents)

欲瞭解詳盡的資訊，請造訪我們的網站：  
[www.fidlock-bike.com](http://www.fidlock-bike.com)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany,  
 AG Hannover, HRB 204281, 電郵：info@fidlock-bike.com



[www.fidlock.com/consumer/manuals/twist-bottle-700life](http://www.fidlock.com/consumer/manuals/twist-bottle-700life)



FIDLOCK®

TWIST  
 bottle 700 life +  
 bike base

## ZH-CN | 简中

在组装和首次使用前，请仔细阅读本操作说明并将其妥善保管！

### ○安全须知

**TWIST** 是一款磁性机械式支架系统，由base（图 A）和 connector（图 B）组成。**TWIST bottle 700 life** 和搭配使用的 **TWIST bike base** 必须选用指定的 **TWIST** 原厂产品。否则无法进行机械接合。
**TWIST bottle 700 life** 采用 **TWIST belt only** 技术。通过环绕瓶身，以螺丝紧固的结实耐用的塑料柔性带 **TWIST belt for belt only** 将 **TWIST bottle** 与 **TWIST connector for belt only** 接合。
**提示：**为简单起见，以下将 **TWIST connector for belt only** 简称为 **connector**，将***TWIST belt for belt only*** 简称为 *bottle belt*。
**注意：**不适合用于崎岖地形中的跳跃！**TWIST bottle 700 life** 只能盛装非碳酸水。水瓶只能在 0 至 40°C 的室外温度下使用。装入瓶中的饮料温度不得超过 40°C。**TWIST bottle 700 life** 不适用于洗碗机和微波炉！不得将产品置于冷柜内！每次使用前，请检查瓶身是否已正确接合且 **TWIST bike base** 是否有污垢！如果出现任何类型的缺陷，请立即停止使用并联系您的专业经销商！

### ○技术参数

瓶身材质：三聚甲烷（不含 BPA，符合食品安全规定）、硅胶，意大利制造
base/connector 材质：PA66GF，铝、环氧树脂，中国制造
**bottle belt** 材质：PP、不锈钢，中国制造

### ○安装

通过自行车车架下管或座管上由制造商预留的螺孔安装 **TWIST bike base**（图 D）。
**注意：**不得将 **TWIST bottle 700 life** 置于骑行方向侧面（如位于前叉上）的 **TWIST bases** 上！使用时，确保 **TWIST bike base** 的箭头和“up”标记朝上。确保 **TWIST bottle 700 life** 的 FIDLOCK 标志朝上且清晰可辨，不得倒置（图 C）。以 2 牛米 (Nm) 的紧固扭矩将 **TWIST bike base** 可靠固定在自行车上。骑行中如有震动，可能会使水瓶碰到自行车车架。使用随附的车架保护贴来保护自行车不被刮伤。**注意：**只能使用随附的螺丝！头部较高的螺丝会导致 **TWIST bottle 700 life** 与 **TWIST bike base** 接合不牢固，骑行时可能会松动（图 E）。如果对安装有疑问，请咨询专业经销商！

**○分离 TWIST CONNECTOR 和 BOTTLE BELT**
清除或更换单个部件时，可能需要将水瓶拆开。
**要将 connector**（图 F）装入 **TWIST bottle 700 life** 分离，需要用 2.5mm 内六角扳手将 **bottle belt** 侧面（图 G）的两颗螺丝（图 H）旋出，以便取出 **bottle belt** 并拆下 **connector**。**提示：**只能使用 **TWIST bottle 700 life** 专用的“**TWIST connector for belt only**”，而非用于其他 **TWIST bottle** 系统的该部件。

**○固定 TWIST CONNECTOR 和 BOTTLE BELT**
**提示：**只能使用随附的螺丝和螺母！检查各部件是否损坏和脏污。将 **connector**（图 F）装入 **TWIST bottle 700 life**，然后连接好 **bottle belt**（图 G）。为此，将 **bottle belt** 一端插入 **connector** 的相应开口。将 **bottle belt** 旋紧，确保它在相应的槽中保持水平。将其另一端插入 **connector** 另一侧的开口。**提示：**确保两个方螺母留在 **bottle belt** 上相应的槽中，避免其滑出！将两颗螺丝（图 H）穿过 **bottle belt** 中相应的孔，用 2.5mm 内六角扳手拧紧。**提示：**螺丝尖端应与塑料外壳齐平，不得突出。确保以相同力度拧紧两颗螺丝（图 I）。

### ○使用

首次使用之前，用清水彻底冲洗水瓶！骑行之前，先充分熟悉 **TWIST bottle 700 life** 和 **TWIST bike base** 的使用方法，并检查其功能是否正常。确保组装已正确完成。
**要将 TWIST bottle 700 life** 与自行车接合，请将其靠向 **TWIST bike base**。然后让 **TWIST bottle 700 life** 吸附到 **TWIST bike base** 上（图 J）。可听见机械接合的“咔哒”声。
**要将 TWIST bottle 700 life** 从 **TWIST bike base** 分离，请将其顺时针旋转，直到磁铁和卡止装置均松开（图 K）。**注意：**请注意，如果取下了瓶盖防尘帽，或防尘帽未妥善关闭，则瓶中液体可能会溢出！

### ○按规定使用

**TWIST bottle 700 life** 和 **TWIST bike base** 的规定用途是通过制造商预留的螺孔安装在自行车车架上并使用任何与预期用途不同的使用均视为未按规定使用，否则可能会导致功能失效、损坏或受伤。

### ○免责声明

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确，然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方概不承担任何责任。
**如果将 TWIST bottle 700 life** 和 **TWIST bike base** 用于与预期不同的用途，不使使用自行维修，我方对任何可能损害概不负责。

### ○版本说明

本产品受一项或多项专利保护。欲了解更多有关 **TWIST** 产品系列专利保护的信息，请访问 www.fidlock.com/patents

欲了解更多信息，请访问我们的网站：www.fidlock.com/faq

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany, AG Hannover, HRB 204281, 电邮：info@fidlock-bike.com

我们已尽最大努力来确保使用说明书内容正确、完整且尽可能精确，然而，疏漏之处在所难免，因此我方无法对所提供使用说明书中的错误承担责任。对于因不遵守使用说明书或未按规定使用而造成的损害，我方概不承担任何责任。

### ○免責事項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不—致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。使用上の注意を守らなかった事による損害、または不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。TWIST bottle 700 lifeおよびdie TWIST bike baseが所定の用途以外の目的で、不適切に使用されたり、または独自の判断で修理された場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

### ○法的情報

本製品は、1つ、または複数の特許で保護されています。TWIST製品シリーズの特許権の保護に関する詳細情報は、ウェブサイトwww.fidlock.com/patentsで入手いただけます

詳細情報は次の当社ウェブサイトをご覧ください：www.fidlock-bike.com

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany, AG Hannover, HRB 204281, 電子メール: info@fidlock-bike.com

## JP | 日本語

製品を組み立てて最初にご使用になる前に、この使用説明書をよく読み、保管しておいてください。

### ○安全上のご注意

**TWIST**は、base(図A)とconnector(図B)からなるマグネット機械式ホルダーシステムです。**TWIST bottle 700 life**および**TWIST bike base**は、所定の**TWIST**の純正製品の組み合わせでのみ、ご使用いただけます。それ以外の製品では、機械的な噛み合わせができませぬ。この**TWIST bottle 700 life**は、**TWIST belt only**のテクノロジーを使用しています。**TWIST bottle**と**TWIST connector for belt only**の接続には、曲がりやすくて耐性のあるプラスチック製のストラップである、**TWIST belt for belt only**をボトルの周りに巻いて、ネジで締めます。**注意：**接続を簡便にする目的で、以下では、**TWIST connector for belt only**を**connector**と、**TWIST belt for belt only**を**bottle belt**と呼びます。**警告：**荒れた地形での活動や15cm以上の高さからのジャンプには向きでず！**TWIST bottle 700 life**は、静水のご利用のみ適しています。このボトルは、外気温0～40℃の範囲でのみご使用ください。ボトル内にお入れたいただける飲み物の温度は、最高40℃となっております。**TWIST bottle 700 life**は食器洗浄機には対応しておらず、また電子レンジにはお使いいただけませぬ！この製品を冷凍庫には入れないでください！毎回の使用前には、ボトルが正しく噛み合っていること、また、**TWIST base**に汚れがないことを確認してください！何らかの不具合が発生した場合は、すぐに使用を中止し、専門販売店までご連絡ください！

### ○技術データ

容量：700 ml
ボトルの材質：トリタン（BPAフリー、食品安全性あり）、シリコン、イタリヤで製造
base / connectorの材質：PA66GF、ネオジム、エポキシ、中国で製造
**bottle belt**の材質：PP、ステンレススチール、中国で製造

### ○組み立て

**TWIST bike base** の組み立ては、 自転車フレームのダウンチューブまたはシートチューブに 製造元から提供されたねじ込み式のインサートを使って取り付けます（図D）。**警告：****TWIST bottle 700 life**は、進行方向に対して横向きになっている**TWIST bases**（例：ホークの上）に使用しないでください！取り付けの際は、**TWIST bike base** 上に記載されている、矢印と「up（上）」のマークの方を向いていることを確認してください、**TWIST bottle 700 life**では、FIDLOCKのロゴの方を上向き、読みとれるように取り付ける必要があります。「逆さま」に取り付けてはけません（図C）。**TWIST bike base** を自転車で確実に取り付けるためには、2Nmの締め付けトルクが必要です。走行中に振動が発生すると、ボトルが自転車フレームに接触することがあります。付属のフレーム保護シールを使って、自転車を引っかき傷から守ります。**注意：**付属のネジ以外は使用しないでください！頭部が高いネジを使用すると、**TWIST bottle 700 life**が**TWIST bike base**にしっかりと固定できず、走行中に外れてしまう可能性があります（図E）。組み立てていて不明な点がある場合は、ご利用の専門販売店にご相談してください！

**○TWIST CONNECTORとBOTTLE BELTを取り外す**
各部分の清掃や交換のために、ボトルを取り外す必要がある場合があります。**connector**（図F）を**TWIST bottle 700 life**から取り外すには、**bottle belt**（図G）の側面にある2つのネジ（図H）を、2.5mmの六角レンチで締め、**bottle belt**を外して**connector**を取り外す必要があります。**注意：****TWIST bottle 700 life**向けの所定の“**TWIST connector for belt only**”のみを使用し、他の**TWIST**システムのものを使用しないでください。

**○TWIST CONNECTORとBOTTLE BELTを固定する**
**注意：**付属のネジとナット以外は使用しないでください！すべての部品に損傷や汚れがないか確認します。**connector**（図F）を**TWIST bottle 700 life**に置き、続いて **bottle belt**（図G）で結合します。そのためには、**bottle belt**の片側を、**connector**に設けられた開口部に押し込みます。**bottle belt**をボトルの周りに巻き、所定のくぼみにちょうどなるようにします。2つの端を**connector**の別の開口部に入れます。**注意：**両方の四角ナットが**bottle belt**の所定のポケットに入った状態で、抜け落ちていないことを確認してください！2本のネジ（図H）を、**bottle belt**に設けられた穴に挿入し、2.5mmの六角レンチで締め付けます。**注意：**ネジの先端がプラスチックハウジングからはみ出すことなく、平らになっている必要があります。必ず2本のネジを均等に締めてください（図I）。

### ○使用方法

初めて使うときは、ボトルをきれいな水で丁寧に洗ってから使いましょう！お出かけの前には、**TWIST bottle 700 life**と**TWIST bike base**の取り扱いは慣れるようにし、これが正常に機能していることを確認してください。正しく組み立てられていることを確認してください。**TWIST bottle 700 life**を自転車に接続するには、これを**TWIST bike base**に向かって移動させます。それから、**TWIST bottle 700 life**を**TWIST bike base**にはめ込みます（図J）。機械的に噛み合ったときの“カチッ”という音がします。**TWIST bottle 700 life**を**TWIST bike base**から取り外すには、マグネットとラッパの両方外れるまで時計回りに回してください（図K）。**警告：**ダートキャップを蓋から外したり、ダートキャップをきちんと閉めなかったりすると、ボトルから液体が漏れることがありますのでご注意ください！

### ○用途に合った使用

**TWIST bottle 700 life**と**TWIST bike base** の用途に合った使用とは、製造元から提供されたねじ込み式のインサートを使って、自転車のフレームに組み立てて使用することです。目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされます。これはまた、故障や損傷、負傷の原因となる恐れがあります。

### ○廃棄

**TWIST bottle 700 life**および**TWIST bike base**は、家庭ごみとして廃棄できません。廃棄の際は、お住まいの国で適用される環境法規制をお守りください。

### ○免責事項

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不—致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。使用上の注意を守らなかった事による損害、または不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。TWIST bottle 700 lifeおよびdie TWIST bike baseが所定の用途以外の目的で、不適切に使用されたり、または独自の判断で修理された場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

### ○法的情報

本製品は、1つ、または複数の特許で保護されています。TWIST製品シリーズの特許権の保護に関する詳細情報は、ウェブサイトwww.fidlock.com/patentsで入手いただけます

詳細情報は次の当社ウェブサイトをご覧ください：www.fidlock-bike.com

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany, AG Hannover, HRB 204281, 電子メール: info@fidlock-bike.com

## KO | 한국어

조립 및 최초 사용 전에 본 사용 설명서를 주의깊게 읽고, 잘 보관해 두십시오!

### ○ 안전 수칙

**TWIST**는 base (사진 A) 와 **connector** (사진 B)로 이루어진 자석 기계식 출렁 시스템입니다。**TWIST bottle 700 life**와**TWIST bike base**는 오직 여기에 맞는 **TWIST** 오리지널 제품들과 함께만 사용 가능합니다. 그렇지 않을 경우, 기계적 장치가 이루어지지 않습니다。**TWIST bottle 700 life**은 **TWIST belt only** 기술을 사용합니다. 이때 **TWIST bottle** 와 **TWIST connector for belt only**의 연결은 유연하게 저항력있는 플라스틱 밴드를 통해 이루어지며, **TWIST belt for belt only**는 병 주변에 나사로 고정됩니다.참고 사항: 앞으로 **TWIST connector for belt only**는 **connector** 그리고 **TWIST belt for belt only**는 **bottle belt**로 간편하게 명칭됩니다.주요: 거친 지형에서 주행하거나 15cm 이상의 높이에서 점프하는 경우에는 적합하지 않습니다!**TWIST bottle 700 life**은 탄산이 없는 물에만 사용할 수 있습니다.외부 온도가 0에서 40°C 사이일 경우에만 병을 사용하십시오.최대 온도 40°C의 음료만을 병에 채워주십시오!**TWIST bottle 700 life**는 식기 세척기와 전자렌지에 사용할 수 없습니다!제품을 병용실에 넣지 마십시오!사용 전에 항상 병이 제대로 고정되었는지, 그리고 **TWIST bike base** 가 오염되지 않았는지 확인하십시오. 어떠한 종류의 결합이라도 발생하는 즉시 사용을 중단하고 전문 딜러에게 연락하십시오!

### ○ 기술 자료

용량: 700 ml
용 재료: 트라이탄(BPA 없음, 식품에 안전), 실리콘, 이탈리아제
base/connector 재료: PA66GF, 네오디뮴, 에폭시, 중국제
**bottle belt** 재료: PP, 스테인리스 스틸, 중국제

### ○ 조립

**TWIST bike base** 는 자전거 프레임의 하단부와 시트봉 위치에서 생산업체가 규정한 스퀘드 부시에 조립됩니다 (사진 D).
**주요: TWIST bottle 700 life**을 주행 방향 측면으로 돌리진**TWIST bases** (예: 자전거 오른쪽 부분에) 사용하지 마십시오!
조립 시 **TWIST bike base** 에 화살표와 "up" 표시가 위로 보이도록 주의하십시오.
**사전 온도 40°C**의 음료만을 병에 채워주십시오!
**주의:** "거꾸로 세워지지" 안됩니다 (사진 C).
**TWIST bike base** 가 자전거에 정확히 부착되면 2 뉴턴미터(Nm)의 조인트 토크가 필요됩니다.
주행 시 떨림 현상이 오면, 병과 자전거 프레임의 접촉이 발생할 수 있습니다.
제품에 포함된 프레임 보호 스티커를 사용하여, 자전거에 긁힘이 발생하지 않도록 하십시오.
**참고사항: 제품이 포함된 나사만을 사용하십시오!** 머리 부분이 높은 나사를 사용하면, **TWIST bottle 700 life** 이 **TWIST bike base** 와 제대로 연결되지 않고, 주행 시 분리되는 현상이 발생할 수 있습니다 (사진 E).
**조립에 확신이 없다면, 전문가에게 도움을 요청하십시오!**

**○TWISTCONNECTOR와 BOTTLE BELT**의 분리
개별 부품의 세척 또는 교체を 위해 병을 분리해야 하는 경우가 발생할 수 있습니다.
**connector** (사진 F)를 **TWIST bottle 700 life** 에서 분리하기 위해서는, 양쪽 나사들 (사진 H) **bottle belt** (사진 G)의 측면에서 2.5mm 내부 육각 렌치로 돌려, **bottle belt** 가 제거되고, **connector** 가 분리될 수 있도록 하십시오.
**참고사항: TWIST bottle 700 life** 에 맞게 규정된, **TWIST connector for belt only** 만을 사용하고, 다른 **TWIST bottle**-시스템의 커넥터를 사용하지 마십시오.

**○TWISTCONNECTOR와 BOTTLE BELT**의 부착
**참고사항: 제품이 포함된 나사와 너트만을 사용하십시오!** 모든 개별 부품에 손상이 오면**이**를 사용하지 마십시오!
**connector** (사진 F)가 **TWIST bottle 700 life** 로 투입되고, 이어서 **bottle belt** (사진 G)와 연결됩니다.
**bottle belt**의 한쪽을 **connector**의 전용 개방구로 밀어 넣어 주십시오.
**bottle belt**를 병 주변로 돌려주고, 준비된 홈 안에 위치하도록 하십시오.
두번째 개방부분은 **connector**의 반대편 개방구로 밀어넣어 주십시오.
**참고사항: 두 개의 나사 너트가 bottle belt** 의 준비된 백안에 위치하고 밖으로 빠져나오지 않도록 하십시오!
두 개의 나사들 (사진 H) **bottle belt** 에 준비된 구멍에 넣고, 2.5mm의 내부 육각 렌치로 조립하십시오.
**참고사항: 나사의 끝은 밖으로 빠져나오지 않고, 플라스틱 하우징과 맞게 위치해야 합니다.**
양쪽 나사들 모두 같은 힘으로 조여야 합니다 (사진 I).

### ○ 사용

물병을 사용 전에 맑은 물로 깨끗이 헹구십시오!
처음 사용할 때 **TWIST bottle 700 life** 과 **TWIST bike base** 의 조립법을 익히고, 모든 기능이 문제없이 작동하는지 점검하십시오.
제품이 제대로 부착되었는지 확인하십시오.
**TWIST bottle 700 life** 을 자전거와 연결하려면, 이를 **TWIST bike base** 에 가져다 대십시오. 그리고나서 **TWIST bottle 700 life** 을 **TWIST bike base** 위로 올려주십시오 (사진 J).
기계적으로 부착되는 "클릭"음이 들립니다.
**TWIST bottle 700 life** 이 **TWIST bike base**에서 분리하려면, 자석과 고정부분이 분리될 때까지 시계방향으로 돌려주십시오 (사진 K).
**주요: 오염 방지 커버를 병뚜껑에서 분리하거나, 이를 제대로 닫지 않을 경우, 병에서 액체가 흘러나올 수 있음에 유의하십시오!**

### ○ 규정에 따른 사용

**TWIST bottle 700 life** 과 **TWIST bike base** 의 규정에 따른 사용은 생산업체에서 규정한 자전거 프레임 스퀘드 부시에서의 조립과, 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되며 오작동, 손상, 부상이 일어날 수 있습니다.

### ○ 페기

**TWIST bottle 700 life** 및 **TWIST bike base**는 가정 쓰레기에 따라 폐기할 수 있습니다.
귀하의 국가에서 적용되는 폐기 관련 환경 규정을 준수해 주십시오.

### ○ 책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 안전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서와의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다.
사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손실에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.
**TWIST bottle 700 life** 및 **TWIST bike base**를 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나, 임의로 수리하면, 손실이 있더라도 책임을 질 수 없습니다.

### ○ 법적 공지

본 제품은 특허 중 하나 이상의 보호를 받습니다.
**TWIST** 제품의 특허 보호에 대한 자세한 정보는 www.fidlock.com/patents에서 확인하십시오

더 자세한 정보 확인 가능
**당사 웹사이트:**
www.fidlock-bike.com

FIDLOCK GmbH, Hindenburgstraße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info@fidlock-bike.comHannover, HRB 204281, [이메일: info@fidlock-bike.com

## TH | ไทย

โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานนี้ก่อนจะแยกตัวก่อนการประกอบและก่อนการใช้ครั้งแรก และโปรดเก็บรักษาไว้!

### ○ คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

**TWIST** เป็นระบบยึดแบบใช้กลไกแม่เหล็ก ที่ประกอบด้วย base หรือฐาน (ภาพ A) และ **connector** หรือตัวเชื่อมต่อ (ภาพ B)
ให้ใช้**TWIST bottle 700 life**และ **TWIST bike base** รวมกันผลิตภัณฑ์ **TWIST** ของแท้ที่มีในเท่านั้น มิฉะนั้น กลไกการเข้าล็อกอาจใช้ไม่ได้
**TWIST bottle 700 life**เป็น **TWIST belt only** 기술을 사용합니다. 이때 **TWIST bottle** และ **TWIST connector for belt only** สามารถทำได้โดยสายรัดพลาสติกที่มียืดหยุ่นและแข็งแรง **TWIST belt for belt only**ซึ่งมีโครงขาคงและแข็งแรงนั่นเอง
**หมายเหตุ: เพื่อให้ง่ายไปจ่าย คอลปน์ ขอจำกัดTWIST connector for belt only ว่าconnectorและ TWIST belt for belt onlyเป็นbottle belt**
**ขอควรระวัง:** ไม่เหมาะกับการกรนในบริเวณที่มีมีผ้าขจรและกระโดดจากที่สูงเกิน 15 ซม.!
**TWIST bottle 700 life**เหมาะ: สมกับน้ำเปล่าเท่านั้น
ใช้ขวดเฉพาะที่อุณหภูมิ 0 ถึง 40 °C เท่านั้น
เติมน้ำด้วยเครื่องที่มีมีความร้อนถึง 40 °C เท่านั้น
ห้ามใส่เครื่องดื่ม 40°C หรือร้อนลงใน **TWIST** logo และห้ามใช้น้ำเดือดในโถเวลา!
ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ในตู้แช่แข็ง!
ก่อนใช้หากเครื่องใดตรงข้อคว่าขวดเข้าล็อกอย่างถูกต้อง และ **TWIST bike base** ปราศจากสิ่งสกปรกหรือไหม้! หากมีขมอกทรงกดคั้นไม่ว่าจะในลักษณะใดก็ตาม กรุณาหยุดใช้ทันทีและติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณ!
**○ ข้อมูลด้านเทคนิค**
ความจ: 700 มล
วัสดุของขวด: Tritan (ปราศจากพลาสติกโพลีคาร์บอเนต (BPA) ปลอดภัยกับอาหาร), ซีลลิค, สแตนไม่ประเศตีลดี
วัสดุ base/connector: PA66GF, นีโอดีมียม, อีพอกซี, ผลิตในประเทศจีน
วัสดุ **bottle belt**: PP, เหล็กกล้าโรสเทิม, ผลิตในประเทศจีน

### ○ การประกอบ

ประกอบ **TWIST bike base**ตามข้อต่อของเหลี่ยมที่ผลิตให้ไว้ กับที่ตำแหน่งหรือที่ที่กำหนดในช่องโครงขา (*view D*)
**ขอควรระวัง:** ห้ามใช้**TWIST bottle 700 life**ที่ฐาน**TWIST bases** ซึ่งหันหน้าไปด้านทิศที่ตรงข้าม ในแนวไปทางขวา
**หมายเหตุ:** ผลิตภัณฑ์ของ **"up"** ซึ่งไปตามของ **TWIST bike base** สามารถอ่านได้ และห้าม "อ่านผิดวิธี" (ภาพ C)
เพื่อให้ง่ายที่สุด **TWIST bottle 700 life** baseกับขงกรามมีความมั่นคง จำเป็นต้องมีการขันที่แรงบิด 2 นิวตันเมตร (Nm)
หากเกิดการขันที่ตรงตรงข้ามที่ขาซ้าย ขวาคงโครงขากลางขาขวาอาจมีผลกับได้ "ใช้ผลิตภัณฑ์ในโครงขากลางขาขวา" เพื่อป้องกันกับขงกรามขอขงขาขวา
**หมายเหตุ:** โปรดอ่านคู่มือในหน้าอื่น การขัน**TWIST bottle 700 life**กับหน้าที่ยึดกับขาขวาที่ตรงตรงข้ามกับ **TWIST bike base**ไม่แน่นอน และสามารถหลุดออกได้ระหว่างการใช้ (ภาพ E)
หากคุณเกิดความไม่มั่นใจในระหว่างที่ประกอบ กรุณาขอคำปรึกษาจากตัวแทนจำหน่าย!

### ○ ถอด TWIST CONNECTORและ BOTTLE BELT

อาจจำเป็นต้องถอดขวดเพื่อทำความสะอาดหรือเปลี่ยนส่วนประกอบแต่ละอย่างเพื่อลดตัวเชื่อมต่อ (ภาพ F) ออกจาก **TWIST bottle 700 life** zu lösen ต้องขันสกรูตัวต่อ (ภาพ H) ด้านหน้าขวด **bottle belt** (ภาพ G) ด้วยประแจหกเหลี่ยมขนาด 2.5 มม. เพื่อให้สามารถถอด **bottle belt** ออกจาก**connector** ได้.

**หมายเหตุ:** ใช้เฉพาะ **TWIST bottle 700 life**ในกรณีที่, **TWIST connector for belt only"** เท่านั้น และไม่ใช่ **TWIST bottle**-ต่างๆระบบอื่น.

### ○ ติดTWIST CONNECTOR กับBOTTLE BELT

**หมายเหตุ:** โปรดอ่านคู่มือในหน้าอื่นในหน้าอื่น!
ตรวจสอบชิ้นส่วนที่หันขึ้นว่า มีสิ่งสกปรกและความเสียหายหรือไม่
**connector** (ภาพ F)ใช้โดยกับ**TWIST bottle 700 life** และติดไว้กับ **bottle belt** (ภาพ G) ด้านหน้าทั้งสองของ **bottle belt**ไปยังที่เปิดซึ่งมีของ**connector** สอด**bottle belt**ไปรอบๆและแนบไว้ว่า เข้าไปในพื้นที่ที่มีให้ เลื่อนด้านที่ตอง เข้าไปในทางขวาซึ่งมีอุปกรณ์ในช่อง**connector**.

**หมายเหตุ:** แนบจากเหล็กที่เหลี่ยมอยู่ในช่อง**bottle belt**ที่กำหนด และไม่ใช่ยื่นออกมาด้านนอก!

"ใส่สกรูตัวต่อ (ภาพ H) เข้าในช่องที่กำหนดใน**bottle belt** และขันด้วยประแจหกเหลี่ยม 2.5 มม. ให้แน่น

**หมายเหตุ:** ส่วนหัวของสกรูควรจมอยู่ในฝาครอบพลาสติกโดยไม่ยื่นออกมา ในแนวไปทางซ้ายหน้าสกรูทั้งสองในทิศทาง (ภาพ I)

### ○ การใช้งาน

ล้างขวดน้ำอย่างมีระดับวิธีให้สะอาดตามไม่สะอาด ก่อนการใช้งานครั้งแรก!
ก่อนเริ่มดื่มทาง ให้ทำความสะอาดด้วยการขันมือ**TWIST bottle 700 life**และ **TWIST bike base** และควรตรวจสอบ ฟังก์ชันการทำงานของฝาปิดกับปัญหา ต้องแนบไว้จากทำการประกอบอย่างถูกต้อง ให้ใส่**TWIST bottle 700 life** กับโครงขาเพื่อเชื่อมต่อ**TWIST bike base** จากหนึ่งกับ**TWIST bottle 700 life**ให้เข้าล็อกกับ**TWIST bike base** (ภาพ J)
กดจะได้ยินเสียง "คลิก" เมื่อกลไกเชื่อมกัน
ในบางครั้ง **TWIST bottle 700 life**จะจาก 자전거และ 연결하려면, 이를 **TWIST bike base**เอ ให้เข้าด้านหน้า
**TWIST bottle 700 life**จะจาก 자전거และ **TWIST bike base**เอ นำขึ้นลง
**คววควรระวัง:** โปรดทราบว่า หากกดน้ำมาป้องกันสิ่งสกปรกออกจากฝาขวด หรือไม่ได้ปิดฝ้านสิ่งสกปรกออกจากขวด ของเหลวอาจรั่วออกจากขวดได้!

การใช้งานของถังไซของ **TWIST bottle 700 life**และ**TWIST bike base** คือการประกอบและใช้กับโครงขากลางขาโดยใช้หลอดของเหลี่ยมที่ผลิตในมา การใช้งานที่ต่างไปจากการใช้งานตามวัตถุประสงค์คือเป็นการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามของถังไซ์ และอาจทำให้เกิดความผิดปกติในการทำงาน เกิดความเสียหาย หรือทำให้ได้ใช้รับบาดเจ็บได้

**○ การกำจัด**
สามารถกำจัด **TWIST bottle 700 life** และ **TWIST bike base** กับขยะในครัวเรือนได้
ในการกำจัด กรุณาปฏิบัติตามกรมระเบียบด้านสิ่งแวดล้อมที่มีบังคับใช้ในประเทศของคุณ

### ○ ความรับผิดชอบ

เราใช้ความพยายามอย่างสูงสุดเพื่อจัดทำคำแนะนำการใช้งานให้ถูกต้อง สมบูรณ์ และแม่นยำที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ แต่ก็ไม่สามารถกล่าวได้ว่าไม่มีความคลาดเคลื่อนใด ๆ ดังนั้นเราจึงไม่มารับประกันใด ๆ หากมีข้อผิดพลาดในคำแนะนำในการใช้งานที่มีให้
เราจะไม่รับผิดชอบความเสียหายที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน หรือการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามของบ่งใช้
หากใช้งาน **TWIST bottle 700 life** และ **TWIST bike base** เพื่อวัตถุประสงค์อื่น หรือใช้งานไม่ถูกต้อง หรือมีการซ่อมแซมโดยไม่ได้รับอนุญาต เราจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น

### ○ประกาศทางกฎหมาย

ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการคุ้มครองด้วยสิทธิบัตรอย่างข้อยกเว้น สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคุ้มครองสิทธิบัตรของผลิตภัณฑ์ในซีรีส์ **TWIST** ได้ที่: www.fidlock.com/patents

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาดูเว็บไซต์ของเราที่: www.fidlock-bike.com

FIDLOCK GmbH, Hindenburgstraße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info@fidlock-bike.comHannover, HRB 204281, [อีเมล: info@fidlock-bike.com

## MS

Sila baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum pemasangan dan penggunaan kali pertama dan simpan arahan penggunaan ini!

### ○ ARAHAN KESELAMATAN

**TWIST** merupakan sistem pemegang mekanikal bermagnet yang terdiri daripada base (Rajah A) dan **connector** (Rajah B).
Penggunaan **TWIST bottle 700 life** dan **TWIST bike base** yang digunakan hanya boleh dilakukan dengan gabungan bersama produk asal **TWIST** yang direka untuk tujuan ini. Jika tidak, pemasangan mekanikal tidak boleh berlaku.
**TWIST bottle 700 life** menggunakan teknologi **TWIST belt only**. Sambungan antara **TWIST bottle** dan **TWIST connector for belt only** hanya dibuat melalui jarai plastik fleksibel dan kukuh. **TWIST belt for belt only**, yang diletakkan di sekeliling botol dan diskrukan dengan ketat.
**Arahan: Untuk ringkasan, penyambung TWIST connector for belt only** disebut di bawah sebagai **connector** dan **TWIST belt for belt only** sebagai **bottle belt**.
**Perhatian: Tidak sesuai untuk aktiviti di kawasan rupa bumi yang kasar dan lompatan pada ketinggian lebih daripada 15 cm!**
**TWIST bottle 700 life** hanya sesuai untuk air tenang.
Gunakan botol hanya dengan apabila suhu luaran antara 0 dan 40 °C. Isi botol hanya dengan minuman pada suhu maksimum 40 °C.
**TWIST bottle 700 life** tidak selamat untuk mesin basuh pinggan dan tidak selamat untuk gelombang mikro!
Jangan melakukan produk di dalam peti sejuk!
Setiap kali sebelum penggunaan, periksa sama ada botol dipasang dengan betul dan **TWIST bike base** bebas daripada kotoran! Sekiranya terdapat sebarang kecacatan, hentikan penggunaannya dengan segera dan hubungi penjual semula anda!

### ○ DATA TEKNIKAL

Kapasiti: 700ml
Bahan botol: Tritan (bebas BPA, selamat untuk makanan), silikon, buatan Itali
Bahan base/connector: PA66GF, neodimium, epoksi, buatan China
Bahan **bottle belt**: PP, keluli tahan karat, buatan China

### ○ PEMASANGAN

Pemasangan **TWIST bike base** dipasang pada sesendal berulir yang disediakan oleh pengeluaran pada tiub bawah atau tiang tempat duduk basikal (Rajah D).
**Perhatian: Jangan gunakan TWIST bottle 700 life** pada **TWIST bases**, yang dipusingkan mengikut arah perjalanan (cth. Di garpu!)
Semasa pemasangan, pastikan anak panah dan tanda "atas" pada **TWIST bike base** menunjuk ke atas. Pada **TWIST bottle 700 life** logo FIDLOCK mesti menunjuk ke atas, boleh dibaca dan tidak boleh "berdiri terbalik" (Rajah C).
Tork pengetatan yang dibenarkan pada basikal **TWIST bike base** ialah 2 Newtonmeter (Nm).
Sekiranya getaran berlaku semasa perjalanan, botol dan bingkai basikal boleh bersentuhan. Gunakan pelekat pelindung bingkai yang disediakan untuk melindungi basikal anda daripada calar.
**Arahan: Hanya gunakan skru yang dibekalkan! Skru dengan kepala yang lebih tinggi berkemungkinan bahawa TWIST bottle 700 life** tidak tersambung dengan baik pada **TWIST bike base** dan boleh